

## LA EXPERIENCIA DE LA REVISTA VITAE UNA ALTERNATIVA DIGITAL

**Jesús Alberto González Vegas**

Médico Cirujano  
Universidad Central de Venezuela (UCV)  
Ph.D. Universidad de Birmingham, Inglaterra.  
Investigador en el área de neurofisiología.  
Profesor titular Cátedra de Fisiología.  
Escuela de Bioanálisis. Facultad de Medicina  
UCV. Caracas. Venezuela.  
Coordinador de la Subcomisión  
de Publicaciones y Divulgación del Consejo  
de Desarrollo Científico y Humanístico  
CDCH-UCV.  
Miembro de la Comisión de Publicaciones  
del Consejo Nacional de Investigaciones  
Científicas y Tecnológicas CONICIT  
[jagv37@gmail.com](mailto:jagv37@gmail.com)Venezuela.

### INTRODUCCIÓN

**La** visibilidad de las revistas científicas nacionales, y del tercer mundo en general, es un problema de larga data<sup>(1,2,3,4)</sup>. Si entendemos la visibilidad como la posibilidad de que los artículos publicados en una revista puedan ser hallados, y leídos por una determinada audiencia, tanto nacional como internacionalmente, encontramos que este proceso está actualmente ligado a varios factores, entre ellos:

- 1- la disponibilidad de la revista en cuanto a su acceso (abierto o cerrado),
- 2- el idioma de los resúmenes,
- 3- su inclusión en bases de datos,
- 4- la posibilidad de que sus contenidos puedan ser localizados por medio de motores de búsqueda en internet (Google, Yahoo, etc).

**Recibido:** 04-03-11

Analizando cada uno de estos factores encontramos que la aparición y diseminación de internet, ha venido cambiando tanto los patrones de publicación, como los de búsqueda de la información científica. Adicionalmente la existencia de una plataforma adecuada y económicamente viable, ha hecho posible el ejercicio del derecho tanto de los investigadores como del público en general, a acceder a los resultados de las investigaciones. Esto último es especialmente importante si se considera que la mayor parte de la producción de estos conocimientos es financiada con dineros públicos y la población tiene derecho a conocerlos. La iniciativa del Acceso Abierto(5) ha sido una respuesta a estas exigencias, que ha venido extendiéndose y está siendo adoptada por numerosos países e instituciones.

El Acceso Abierto permite la libre lectura y descarga de los materiales publicados ya sea inmediatamente o con una latencia variable luego de la fecha de publicación, sin tener que pagar por ello, y constituye un nuevo modelo de publicación diferente del modelo por suscripciones pagadas de revistas. Estudios realizados muestran que el acceso abierto ha resultado en un incremento en las citas de una revista(6,7). Además no debe perderse de vista que otro de los beneficios del Acceso Abierto es la democratización del proceso de publicación y de adquisición del conocimiento, en el sentido que más personas tienen acceso a éste, y las bibliotecas pueden reducir la inversión en las suscripciones de revistas y presentar una mayor oferta a sus lectores. Estos últimos aspectos son de gran importan-

cia para los países pobres del tercer mundo.

El inglés ha venido convirtiéndose en una suerte de “lingua franca” de la comunicación científica, lo cual tiene ventajas obvias para los países donde es la lengua materna, pero representa también una desventaja para quienes no lo tienen como tal. Recientemente se ha insistido en la necesidad de considerar las lenguas locales como el vehículo más idóneo para alcanzar a vastos sectores de la población con necesidades de información científica pero con pobre dominio del inglés(8). Los estudios realizados hasta el presente no muestran una clara ventaja para las revistas que han cambiado del idioma local al inglés(9,10). Una solución intermedia ha resultado la publicación en los idiomas locales acompañada de resúmenes y palabras clave o descriptores en inglés que puedan ser fácilmente indizados.

Es importante señalar que en materia de visibilidad, debemos considerar dos aspectos: la visibilidad hacia los pares, generalmente medida por índices de impacto, y la visibilidad hacia otros sectores que se benefician de la información científica pero quienes no escriben trabajos científicos y consecuentemente no citan a nadie, ambos son muy importantes, pero los últimos son raramente tomados en cuenta para las estadísticas. Hay indicios de que las revistas locales juegan un papel importante en la transmisión de conocimientos médicos hacia médicos en ejercicio, y que son preferidas a las revistas internacionales, al menos en una muestra recogida en países en vías de desarrollo, y con características similares(11).

En los últimos años se ha venido insistiendo en la necesidad de la indización de las revistas como una manera de aumentar la visibilidad. Las políticas estatales a través del CONICYT, y las exigencias de los Consejos de Desarrollo Científico en las universidades, contribuyeron a que esto se hiciera posible. Esta política en principio sana, ya que la indización es una forma de recuperación de información de manera ordenada, y solo eso, terminó convirtiéndose en una apología de las revistas que se encontraban en el Science Citation Index, (gracias a una magnífica estrategia de mercado del Institute for Scientific Information ISI)(12), en desmedro o con la exclusión de las revistas nacionales, con resultados muy negativos para éstas. Es deseable que nuestras revistas estén indizadas en el mayor número posible de índices de acuerdo con la respectiva especialidad, y existen alternativas a nivel regional como Scielo y Redalyc que ofrecen portales para la indización y acceso a las revistas y son de magnífica calidad y tan importantes como la Web of Science. En todo caso los organismos financiadores deben pesar los pro y los contra de las políticas de indización a fin de no perjudicar a las revistas nacionales.

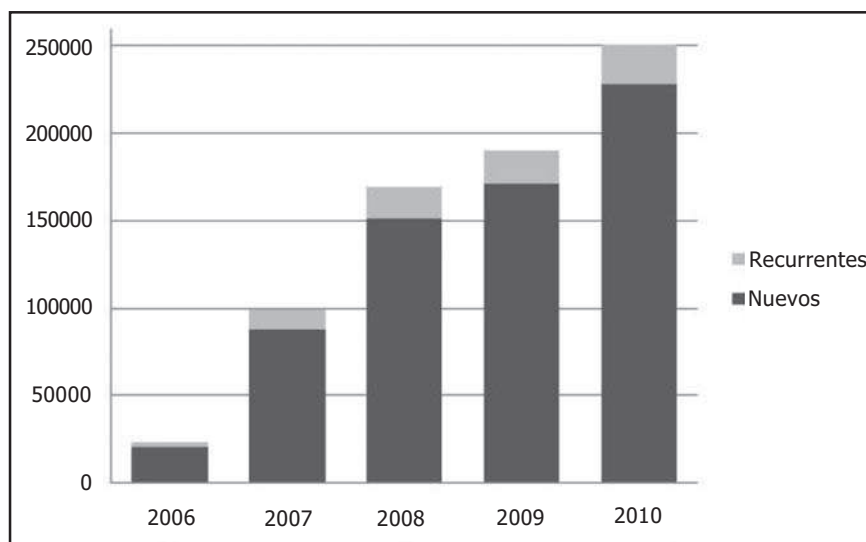
Como se dijo al comienzo la aparición y desarrollo de internet está cambiando los patrones de búsqueda de la información científica, y básicamente el énfasis se ha desplazado desde la búsqueda en las páginas especializadas hacia el uso de buscadores genéricos tipo Google, cuyos algoritmos de búsqueda de cadenas ("strings"), los ha-

cen muy eficientes para recuperar información, más allá del uso o no de palabras claves. Es por lo tanto muy importante el uso adecuado de etiquetas HTML en las páginas web que faciliten la labor de recuperación de la información.

La revista "VITAE Academia Biomédica Digital", (<http://vitae.ucv.ve>) es una revista en formato digital, arbitrada, indizada y que suscribe la política de Acceso Abierto. Es una de las publicaciones de la Facultad de Medicina de la Universidad Central de Venezuela, y que surgió hace 11 años como un intento pionero de aplicación de las nuevas tecnologías de información a la difusión de conocimientos científicos en el área de la salud. En los últimos cinco años la visibilidad de la revista ha sido monitoreada con el servicio de Google Analytics ([www.google.com/intl/es/analytics/](http://www.google.com/intl/es/analytics/)), el cual puede ofrecer información detallada sobre el número de visitas a la revista, su procedencia y distribución geográfica, así como sobre las páginas más visitadas, tiempo de permanencia y otros parámetros útiles.

Este monitoreo ha permitido demostrar claramente el crecimiento sostenido del número de visitas a la revista y su presencia en todo el mundo. En la figura N°1 se muestra el número de visitas nuevas y recurrentes (dos o más veces) a lo largo de los últimos cinco años, puede observarse una tendencia sostenida de crecimiento y un porcentaje de visitas recurrentes de alrededor del 10% del número total de visitas.

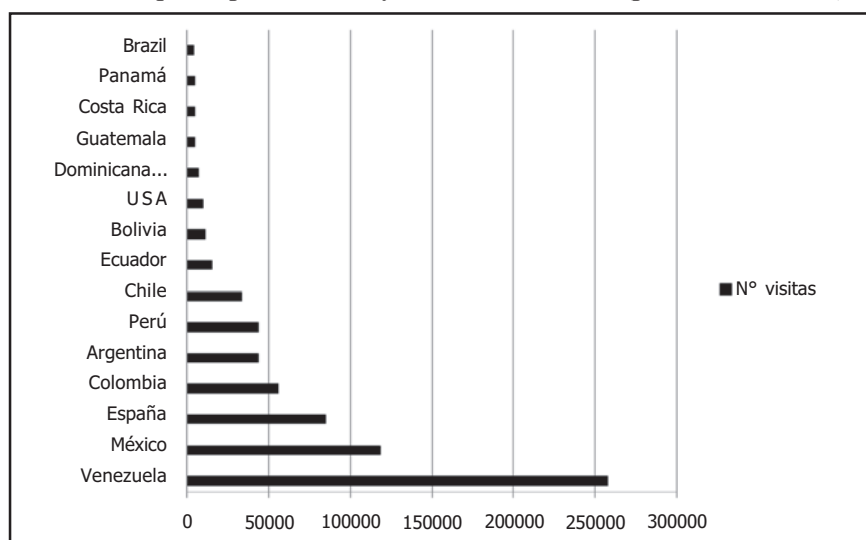
**Figura 1**  
**Visitas totales (nuevas recurrentes)**



Fuente: Google Analytics

La procedencia de estas visitas puede apreciarse en la figura 2 donde están representados los primeros quince países con mayor número de visitas.

**Figura 2**  
**Primeros quince países con mayor número de visitas (período 2006-2010)**

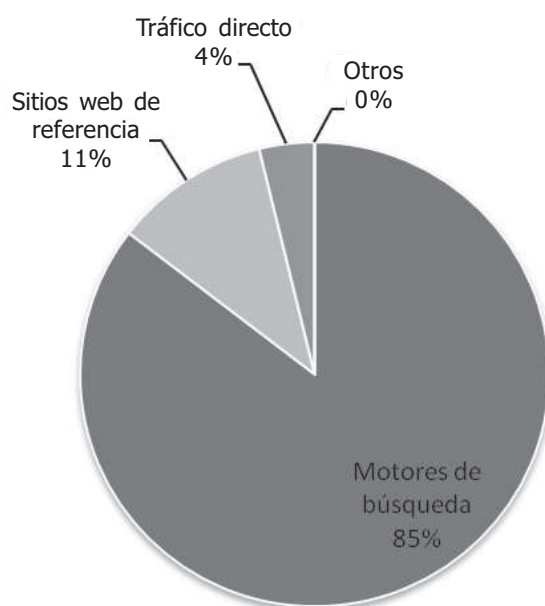


Fuente: Google Analytics

En la figura 3 se muestra la procedencia de las visitas en relación a los sitios web, como puede apreciarse,

actualmente la mayoría de las visitas se hacen a través de los motores de búsqueda.

**Figura 3**  
**Procedencia de las visitas de acuerdo a los sitios web**



**Fuente:** Google Analytics

## DISCUSIÓN

Como puede apreciarse de los datos mostrados, la utilización de una plataforma digital basada en internet proporciona una magnífica base de apoyo para el incremento de la visibilidad de una revista científica, si los contenidos son de calidad y se garantiza la regularidad de la revista, es decir si resulta atractiva tanto para los autores como para los lectores, debe esperarse un crecimiento sostenido en el número de personas que acceden a ella, y mas significativamente la

tendencia al aumento de visitas recurrentes, que reflejan el interés continuado en la revista. Es claro que el alcance geográfico que proporciona una plataforma digital en internet, es imposible para una revista impresa por medios convencionales ya que los gastos de envío por correo son prohibitivos, adicionalmente sería imposible garantizar su exhibición en las bibliotecas respectivas y mucho menos tener estadísticas sobre el número de lectores.

En las discusiones sobre la visibili-

dad de las revistas científicas habitualmente se soslaya la pregunta de ¿Para quiénes queremos ser visibles?, y se asume que queremos que nos lean en los grandes centros de producción científica, creemos que este es un aspecto que debe ser discutido, nuestro enfoque es que las revistas nacionales en el área de la salud, deben ser visibles para nuestra comunidad científica y de manera muy importante para los profesionales de salud del país. Igualmente la visibilidad debería extenderse a los países de la región y del resto del mundo con problemas similares. Alcanzar estas metas requiere de políticas públicas que financien adecuadamente los esfuerzos que en el país se realizan en la edición de revistas y no solo realizar aportes que ayuden a malvivir a las publicaciones. La deficiencia en los servicios bibliotecarios y los altos costos de los servicios postales, conspiran contra la difusión de los materiales impresos. De allí que las alternativas digitales por su relativo bajo costo y su alcance universal luzcan como la elección ideal si se desea subsistir en tiempos de dificultades económicas, y aumentar la visibilidad de los contenidos. La existencia de programas de software libre especializados en la edición y gestión de revistas, es una gran contribución en ese sentido(13). Debemos desarrollar sistemas de indicadores que nos permitan diseñar políticas efectivas y sobre todo conocer la penetración en la población de profesionales en ejercicio.

Nuestra experiencia es que el ofrecimiento de buenos contenidos, académicamente avalados y publicados de manera oportuna en internet, lleva a un aumento progresivo de la visibilidad de

la revista y que podemos suponer razonablemente que con el aumento en la difusión de internet en el país y en el mundo, los intercambios de información y el beneficio mutuo de estos intercambios será cada vez mayor ©

**NOTAS:**

- (1) Arends, T. (1975). Vinculación de Latinoamérica a la literatura científica y tecnológica internacional. *Medicina* 35 N°. 5. pp. 505-512.
- (2) Gibbs, W.W. (1995). Lost Science in the Third World. *Scientific American*. Agosto 76-83.
- (3) Cetto, A.M. (1998). Scientific periodicals in Latin America and the Caribbean: A global perspective. *Interciencia*, 23:84-93.
- (4) Garfield, E. (1995). Análisis cuantitativo de la literatura científica y sus repercusiones en la formulación de políticas científicas en América Latina y el Caribe. *Bol. Oficina Sanit Panam.*, 118:448-456.
- (5) Iniciativa de Acceso Abierto. Fuente: [www.soros.org/openaccess](http://www.soros.org/openaccess)
- (6) Eysenbach, G. (2006). Citation advantage of open access articles. *PLoS Biol* 4(5): e157. DOI: 10.1371/journal.pbio.0040157
- (7) Evans JA, Reimer J. (2009). Open Access and Global Participation in Science. *Science*. Feb 20;323(5917):1025.
- (8) Mantell, K. (2004). Science communicators 'must respect cultural context. Fuente: [www.scidev.net](http://www.scidev.net)
- (9) Baussano, I., Brzoska, P., Fedeli, U., Larouche, C., Razum, O. and C-H Fung, I. (2008). Does language matter? A case study of epidemiological and public health journals, databases and professional education in French, German and Italian. *Emerging Themes in Epidemiology*, 5:16 doi:10.1186/1742-7622-5-16.
- (10) Pulišelic, L. and Petrak, J. (2006). Is it enough to change the language? A case study of Croatian biomedical journals. *Learned Publishing*, 19, 299–306.
- (11) John Page, J., Richard F Heller, RF., Scott Kinlay, S., L-Y Lim, L., Qian, W., Suping, Z., Kongpatanakul, S., Akhtar, M., Khedr, S and Macharia, W. (2003). Attitudes of developing world physicians to where medical research is performed and reported. *BMC Public Health* 2003, 3:6 This article is available from: [www.biomedcentral.com/1471-2458/3/6](http://www.biomedcentral.com/1471-2458/3/6).
- (12) González Vegas, JA. (2000). Las revistas científicas venezolanas Problemática actual y algunas posibles soluciones. VITAE. Fuente: [vitae.ucv.ve/?module=articulo&rv=66&n=2353](http://vitae.ucv.ve/?module=articulo&rv=66&n=2353)
- (13) Public Knowledge Project. Fuente: [pkp.sfu.ca/?q=ojs](http://pkp.sfu.ca/?q=ojs)